



F-925

ბარალი განცხადება (ქვემო): ფური, რასა ჰგავს! რა საშინელებაა! დაბლი განცხადება: ემ, ჩიმო კარგო, პირველათ მეც შენსაციო მშევრის ვიჟავი, მაგრამ ენდა აქეთა ასეთი მივღივარ... შენც ჩიმი ბედი მოვდოლის: შენს თავს ხელიდან ხელში ერთმანეთს მიუვდებენ, გათრევენ, გაჩინჩიან ლებენ, გაგცვოუნ, დაგასწულებენ და ბოლოს ჩემსაციო სადმე სახაგვეში მიგადებენ!

უზიდესი კლოვეტარული მცენარი-მაცხოველი გულაბი

სურათი ამონებულია ფოტ. „პროექტორი“-დან.

ବାନ୍ଦୁ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ପରିଷଦ



გადაწყვეტილი რესუსთის ქმიტვაცა საზოგადო კორელებს აერცელებს შაბაში გრანიტი წინააღმდეგა. რომელიც
შემოწირებული დანაუგრძნებას შშობლიურ პროცესებაზე ულ სახელმწიფოს — ხაპითა რესაუზილიკურს აუმისის.

ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କର ପରିଚୟ ଏବଂ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧିଙ୍କ ଜୀବନର ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଅନୁଭବ ଓ ଅଭିଭାବକ ପରିଚୟ



ଏହି ପିଲାମଣିକାରୀ

ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧିଙ୍କ ଜୀବନର ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ସମ୍ବନ୍ଧ

ଏହି ବିଷୟର ବିନ୍ଦମ ହୁଏଇଛି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଏହା କିମ୍ବା

— ხალხი, დავილუპებრთ; შატარებელი და მისმა—
შევა! გადაუჭრეთ, თაქ უშეელოთ—ჰყვირდა იქ.

—
ლევანი კოტლიბით და ყვირილით შემოვიდა სა-
მგრაში.

ლევიშტერი, მაგრამ არა უშეს; მადლობა ღმერსი, რომ
მაც აღვიდათ გადარჩი; კიდევ ფრთხოებულება ითვი-
ფრთხოების ის გამწმულება; ჟირის უძროს ეჭვა და ებადა და
მეორე სადგურს შეეკითხა...



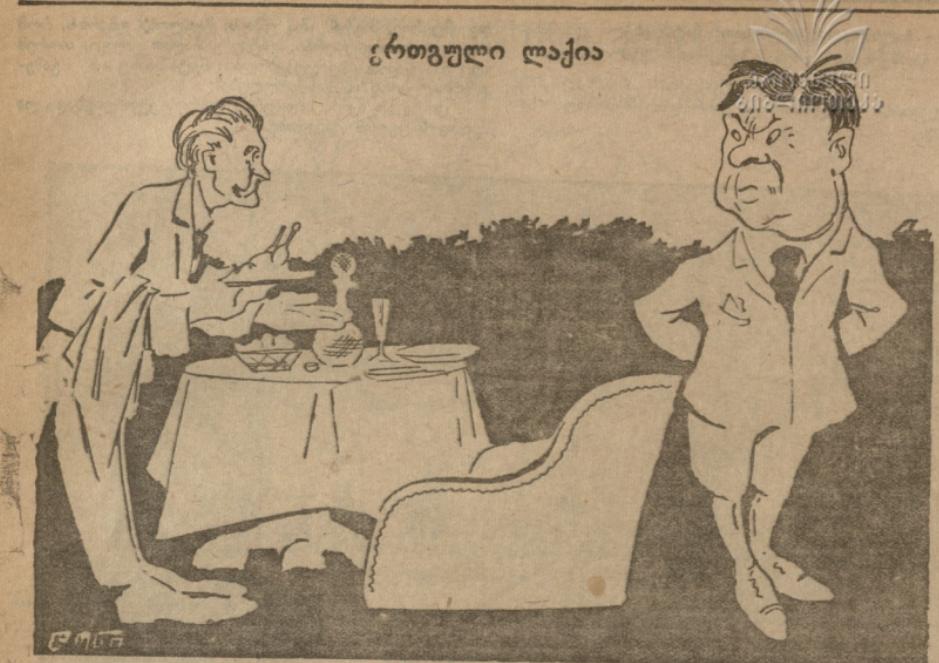
— აღმოჩაჩინი მიზე ი ვატარიზლის ქარასტაზისა! ხედავთ, აა იქ, ჩოდორ თანდათან უახლოვ-
დებიან ერთმანეთს დაინდაგი და ბოლოს კიდეც ერთდებან? რა ოქმა უნდა, ახეთ ლიანდაგზე შატარებელი და...
შეხერცეა!....

— შატარებელი და მისმა... უშეელეთ... ხალხი
დალუა... მე წინაშია შეენიშე და გაქაებულ წერა
ნებითდან გამოიგხტი სამი საერისი სიმაღლიდან... მარ-
ტო შე გადავიწი... სხვა ყველა დაიღუპა... კაერი და
შვირ-პირი ხელფეხისა და გვერდების დამატებით კა

— რას სულელობს ვიღაცა არის? ხომ არ გაგრძე-
ბულა!—ისმოდ ტელეფონის მიღმა მეორე სადგური
და.

ზურგი.

၃၇၁၈၂။ ၂၁၂



1911 წლის 16 დეკემბერს ნორვეგ-
ეთი მთა მთვარეზე ჩაიღლდ ამჟანდ-
ხენა მიაღწია სამხრეთ პოლარუსაძ-
ღე.

1912 წლის 18 იანვარს კი მშევა
პოლოუსადე მიგირა ინგლისელი მო-
გზაური გამიტანი სკოტი და დაბრუ-
ხიტები ამავე დღის.

ନେତ୍ରିକାମ ପାଦ ପାଦ୍ୟକା.

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧାରୁପଦ୍ମାଲୀ ଓ ଶ୍ରୀଜନ୍ମାଳୁପାତ୍ରିଲୀ
ଅନ୍ତର୍ଭାବେରୁ ଶ୍ରୀ ନିଶ୍ଚିନ୍ନ ମହିଳା ମର୍ଯ୍ୟାଦା
ନା ବେଳିରେ ମାରାଳା ବ୍ୟକ୍ତିଗତ, ହୀନ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧା-
ର୍ମାରୁ ଏହି ଶ୍ରୀଜନ୍ମାଳୁପଦ୍ମାଲୀରେ.

1927 წლის 13 ნოემბრის მონიცია.

ବେଳେ ରାଜ୍ୟପୁରୀରୁକ୍ତିରୁଥାରୁ ଶବ୍ଦାବ୍ୟାକାର, ହୀନ୍ଦି
ମାତ୍ରାରୁ ଅନ୍ତରେ ଶ୍ଵରୀରୁକ୍ତିରୁଥାରୁ ଶବ୍ଦାବ୍ୟାକାର, ନେଇସିଲୁଗୁ
ଲୁଗୁଲୁଗୁଲୁ ଶ୍ଵରୀରୁକ୍ତିରୁଥାରୁ ଶବ୍ଦାବ୍ୟାକାର
ହେବାରୁ ଶ୍ଵରୀରୁକ୍ତିରୁଥାରୁ ଶବ୍ଦାବ୍ୟାକାର

జీవితముగా ఏ జీవేడు గల్చారా,
(అందు తమించబడు) జీవితిల్లిశ్చ వ్యాప్తి-
లూడ వీధిముఖించాను అగ్ని సాంకుల్యిక-
ధ్యానిః: — గానీ బొధించాలి జీవితముగా
ఉపాధించాలి, నీటిముగా కొన్ని భ్రమ-
మించాలి అని అందులోనే

ლომის კურნობისაც ას უწვდომა
ეფუძნა, მაგრამ დაავიტყოა, რომ საქა-
რთველოში ამ სიღვეების სიამენ-
ზაში, როცა მეტე-ლეიტონის და

“ ସବୁଲା ଦାମ୍ଭିର୍ଯ୍ୟରେ ନାହାନ୍ତିରେ କାହାରେ
ପଢ଼ି ମିଳିଥିଲୁଗଲା... ”

— ଦିଲାଇ ଅଜ୍ଞବନ୍ଧୁ କାହା ତାପାଦି ଗ୍ରହଣ
କରି ଲାଗୁ ଶରୀରକୁ ମେଘ ମାତ୍ରିଭେଟିତ; ଗୁଡ଼
ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁଲୁ ଏହା କାହାରେବେଳୁରୁ ଅଗ୍ରଭାବ
ହେଉଥିଲା ଯେତେବେଳେ ଦାମାଖାର
ଦିନାବ୍ୟାସ ଲା ଫୁଟାଇଛି!!! — ଲା ତିବା ମୋ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗ୍ରହଣରେ ଉଚ୍ଚିତିତ୍ଵରେ ଉଚ୍ଚିତିତ୍ଵରେ

କେତେ ଦୀର୍ଘବ୍ୟାହରେ ଏହା ମନ୍ଦିରଙ୍କଷେତ୍ରରୁ
ଶ୍ରୀରାଧା ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ପାଦପାଦିକାଳେ ଯାଏ
ଶ୍ରୀରାଧା ପାଦପାଦିକାଳେ ସାଥେରେ ପାଦପାଦିକାଳେ
ଶ୍ରୀରାଧା ପାଦପାଦିକାଳେ ପାଦପାଦିକାଳେ

თუ დაიჯერებენ კარგია, თუ ამა
და მით უარესი ინგლისელებისათვის.
სტენ-აუ

სამართლიანი საყვედლები

၁၆၂၀၃၆၂၄၂၈



ტარტარიზი: [დანიელ ჭორქაძეს, აკაკი წერეთელშვილისა და ილია ჭავჭავაძეს]: — რატომ შეგიწუხებით თავი და

დამატებული შემთხვევაში (გრაზისაგან გრაზ-ურანიუმში მცუკუერობებს სიტყვები): — განკარგება უნდა შეიყვაროთ აღმასრულებელი მისამართი, რომელ გვარისა და სახელის წეს გვაძლევა უკუცლიანი... აქედაც და ილიას კიდევ არა უშეანი — მარტო გვარი გვა მოუკიდოთ... მი თუ ვართა ამისა, — დანიელის მაგიერ დავითი დამატებულია!

13 0 5 13 3 8 0

ତୁ ମୁଣ୍ଡ କାହିଁ
କିମ୍ବା ଶ୍ରୀକିର୍ତ୍ତନଙ୍କ
ତାପତିଥି ଲାଗିଥାଏ ?...
ତାମକୁ ଶୁଭେରଦୁ
କେବେଳକୁ ଲାଗିଥାଏ
ଅଧିକାନ୍ତରକାନ୍ତରଦୁ କିମ୍ବା
ମୁଣ୍ଡ-କାଲି,
ଲାମାକୀ ଶୁଭଲାଙ୍କ,
ଶୁଭିଲ ତ କାଲାଙ୍କ.

ଲେଖୁ ଅନ୍ତର ଅନ୍ତର;
ତାମଣୀ, ବୀର,
ଶିଥିଲୁଗ୍ରହିତ,
ହିନ୍ଦ ଗ୍ରାହିକାନନ୍ଦ.
ହୃଦୟ ଅମ୍ବ ଜୟନ୍ତେଷ୍ଠ
ଅମ୍ବ ପ୍ରାଣଲୟେଷ୍ଠ,
ହୀନ୍ଦ ଶିଥି ଅନ୍ତ ଏକେତ
ଏକାନ୍ତେଷ୍ଠ ଫଳନ୍ତେଷ୍ଠ.

କାଲ୍‌ପି କାଶ୍‌ଚି
ତାନାମ୍ଭେଦର୍ମଣ୍ୟ
ଫଳ୍‌ପଦ ତୁଳାଖ୍ରୀ
ତକ୍ଷଣି ଅକ୍ଷେତ୍ର
ଗୁର୍ବ ଆଲ୍‌ମୃତାକା
ଅତ୍ୱା ତମକା
ହୁମ୍ଦ ଲାଙ୍‌ଗାତ ଧୂକର୍ତ୍ତ୍ତୁ
ଏହ ଶୈଖିନ୍‌ଦୀତ
ତକ୍ଷଣ ମାନ୍‌ଦି... ଶାନ୍ତା

“ଲୋକଙ୍କ ଜୀବନ ଏକ ଉପରେ ବିଦେଶୀ ବିଷୟରେ
ଉପରେ ଗୋଟିଏବା
ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କ ବିଶେଷତା
ଏ ବିଶେଷତାରେ ରାଖ ହାନି କରିବାକୁ
ମହାନାଳୀ ଅବଳି:
କିମ୍ବା ଏକ କାହାର କାହାର
ମଧ୍ୟରେ ବିଦେଶୀ ବିଷୟରେ
ମଧ୍ୟରେ ବିଦେଶୀ ବିଷୟରେ
ଏବଂ କିମ୍ବା... ଏକାକୀଣି?

სოლი გერანი



የዕለስ ሂሳብና ሁኔታ

ଗାଁ ରାତି ରାତି ଧେ ଧେ, ମନ୍ଦ ମନ୍ଦ କଥା
ଦେଖିଲା କାହାରୁ—କୁଣ୍ଡଳୀରୁ— ଅନନ୍ତର୍ଯ୍ୟରେ କଥା
ମନ୍ଦ ହିରିଶ୍ଚେ ଫାର୍ମରୁ— ଶେଷ ପାଇଁ ଶୈଖିତର୍ଯ୍ୟରୁ— ମନ୍ଦରୂପି
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ— ଶେଷ ଶେଷ; (କେ) ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ— ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ— ପାଇଁ ପାଇଁ
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ— ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ— ପାଇଁ ପାଇଁ
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ— ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ— ପାଇଁ ପାଇଁ

ମିଶ୍ରମି ଜୀବନିକା ମାତ୍ରରେ ଏହି ଗମନମ.

ამ ქრისტ კეთონის წინა თიხება:—მშობლებს უნდა ვა-
ნიჭოთ... (ამავე ასაკის).

— శ్రీలంక, శ్రీలంకానుమతి ద్వారా కొన్సెప్ట్ గార్డేర్ లు అన్నట్లు నుండి ఉన్న విషయాలను వ్యాఖ్యానించాలని కొనసాగించాలని అనుమతి ద్వారా గుర్తుంది. మాను నుండి ఏందుకి వ్యాఖ్యానించాలని అనుమతి ద్వారా గుర్తుంది.

ମିୟେଲିଗାର ସାନ୍ତଲଶି ଦା ପ୍ରୋଫ୍ଫରମଣ: ଡାକ୍‌ଟାର୍‌ଜେନ୍ର ଦା ହୀ
ଅଳୁପି—

ମେଘରାଜ, କୁଳ୍ପ କାଳମ୍ବ ଶ୍ରୀପାଦ କାଳମ୍ବ ହିଁଲେ? ଏ ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରେ ଶ୍ରୀପାଦଙ୍କ ପୂର୍ବପଦ୍ମବିନ୍ଦୁ—ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରେ ଅପାରିଜିତ—ପ୍ରମଳୀ ପ୍ରାଣିଙ୍କାଳୀନ ବିନ୍ଦୁରେ ପୂର୍ବପଦ୍ମବିନ୍ଦୁ ଏହି ଶ୍ରୀପାଦ, କଥା କଥା ପାଇଁ ଆମେ ଯାଏନ୍ତିରେ

ଶ୍ରେଷ୍ଠାନ୍ତକ ଲାଭପୂରୁଷଙ୍କ ସାହାଗ୍ରହ ଏକମନୋଦିଲ୍ଲିଗ୍ରହ ହେ
ଯାଇ ଅନ୍ତରେ ଦେଖିବାକୁ।

ମେ ଏକାର୍ଥ ଦିନ ଶୈଖ୍ୟପାତ୍ର, ତରୁ ହୁଅଥିଲା ସାହେବୀ । ହେଠାପୁ
ଅନ୍ଧାରରେ, ହରି ହିମ ସାଥୀଙ୍କରୁ ବୁଝାଯାଇଲା ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେବେଳେ ଫୁଲ-
ଗୁରୁତ୍ବରେ ହେବାରେ, ବେଳାରୁଗୁରୁତ୍ବରେ ଫୁଲାରେ ଘାଷିଯାଉଥିଲା, ହେଠାବେଳେ
ବୁଝାଯାଇଲା ଏବଂ ମର୍ମମୁଖରେ, ହୁଅନ୍ଧାରରେ ଉଚ୍ଚ ତରୁ ଦେଖିଲା
ଏଣେ ପ୍ରାଣଦ୍ୱାରରେ ମୁହଁରା ଦେଖିଲା, ଏ ହେବାରେ ବୁଝାଯାଇଲା, କିମ୍ବା ମୁହଁରାରେ
ଦେଖିଲା ଏବଂ ହେବାରେ, ଏ ହେବାରେ ବୁଝାଯାଇଲା, କିମ୍ବା ମୁହଁରାରେ
ଦେଖିଲା ଏବଂ ହେବାରେ, ଏ ହେବାରେ ବୁଝାଯାଇଲା, କିମ୍ବା ମୁହଁରାରେ
ଦେଖିଲା ଏବଂ ହେବାରେ, ଏ ହେବାରେ ବୁଝାଯାଇଲା, କିମ୍ବା ମୁହଁରାରେ

— კაც, თუმცემეტი განეტის შზითვეციც არ მოუკიარ ჩემის მიზანს (კაცი შეძლობაში და ისეინი და დამატება).

ჩემთვის შაგის ცოლათ 'შერთვა' და
შაში შახოვინია?

6 ღონის ქუჩაზე



ପ୍ରାକ୍ତନୀକାନ୍ତିକରଣ ମହାବିଶ୍ୱରେ
ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧା ସାହିତ୍ୟ ଗୋଟିଏବୁଦ୍ଧିର
ଶ୍ରଦ୍ଧା ଲାଭିବାରେ, ହା ଯଜ୍ଞ ଉତ୍ସବା
ଅନୁଷ୍ଠାନିକରଣ, ମହାବ୍ୟକ୍ତି କୃତ୍ସମରେ
ପାଦିକୁର୍ବାରା, ଏହ ମନୀକାନ୍ତ୍ୟ
ଶ୍ରୀରୂପ ଶ୍ରୀରୂପ ମହାବ୍ୟକ୍ତିରେ,
ତଥା କ୍ଷାପିତ ଶ୍ରୀରୂପରେ
ରା ରାଜ୍ୟରେ, "ମନ୍ମହିଳା" ବିଜ୍ଞପ୍ତିରେ।

ଶ୍ରୀକଣ୍ଠଙ୍କୁ, ହୀମ ସାହେବ ଯୁଗ
ବିଳଦୁଲୀରେ ଖାଦ୍ୟତଥୀ
ହୃଦୟରେଣୁ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠଙ୍କୁ ପାଦିନିତ
ଦା ଉନ୍ନିଲାହୁ ମିଶ୍ରପାତ୍ର ଗାନ୍ଧୀ;

ଶ୍ରୀ ପାତମାରା ମାତ୍ରମେ ହରାଣ
ପାତା ଉନ୍ନାରେ ଦଳାବୁଦ୍ଧ
ଦା ଉନ୍ନିଲାହୁ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠଙ୍କୁ ପାଦିନିତ
ମାଗିଲାକେ “ହରାଣପାତ୍ର” କୁଣ୍ଡ,
(ଲୋକ ମରାରୁ, ହୀମ ସାହେବଙ୍କ
ପିଲାନ୍ତରେ ନିର୍ଭ୍ୟାଯ ହୁଅଁ କୁଣ୍ଡ),—
ଦା ଶ୍ରୀକଣ୍ଠଙ୍କୁ ନିର୍ଭ୍ୟାଯ ମୂରାଗପାତ୍ର!
ଶ୍ରୀକଣ୍ଠ ମିଶ୍ରଦୀର୍ଘ ଗୋଟିଏ ରୁପ,
(ବନାରାଜ, ହୀମ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠଙ୍କୁ ପାଦିନିତ,
ଶ୍ରୀକଣ୍ଠ ଗୋଟିଏ ତାଙ୍କୁ ତାଙ୍କୁ,
ଶ୍ରୀକଣ୍ଠ, ହୀମ ଶ୍ରୀକଣ୍ଠ ମୋରାପାତ୍ର ପାଦିନିତ,
ପାଦିନିତରାଣୀ ନାର ଶିଳ୍ପି)

ରୀବ ଗ୍ରେଟ୍ରାନ୍ଡର୍ ଟାର୍କିଲ୍ ଶିଳ୍ପାଦ
ମାତ୍ରା ମୁଣ୍ଡ କେବଳିକାରୀ ।
ଶବ୍ଦିଳାଲୋ, ତୁମ୍ଭା କେବଳିକାରୀ
ଦାଙ୍ଗାଳତ ମିଥିଲାନ୍ଧରୀରାମ,
ପ୍ରକଳ୍ପିତ ସାହେବୀ ରୂପ ତୁମ୍ଭ ହାତୁପାତ୍ର
ଲାଲପୁର୍ବିର୍ବନ୍ଧୀ ଦାଳପିଲିନ,
ଶୈଖିର୍ବେ ପିଲାଦ ବ୍ୟାନ୍ଦିର ପ୍ରାୟିନ
ଶବ୍ଦିଳାଲ୍ଲିର୍ବେ ରୁଦ୍ରତର୍ଜୁବିଲିନ,
ପାଳି ରୂପ ଚାହୁଁର ପ୍ରାୟିନାର୍ଦ୍ଦୀ
ଶବ୍ଦିଳାଲ୍ଲିମାର୍ଗୀ ତାନ୍ଦିଶିଳ,
ମାତ୍ରା ମାନ୍ଦିର ହାତୁପାତ୍ର ପରି ଗୁର୍ବେଶିତ
ହୃଦ ସାହେବୀ ପରିଷାରିତ;
ମିଥିଲାନ୍ଧର୍ବେ ଜୁଲିଲାଗିର,
ତମ୍ଭାର୍ବେ ରୂପ ତମ୍ଭାନ୍ଧିଲିଲିତା ।

ପ୍ରତିକାଳି (ବରମା): ଗ୍ରମୀଣଙ୍କ ରୁ ଶୁଭାବ୍ଦି କେବଳ ଏକାନ୍ତରେ
ହେଉଥିଲା?

ବରମା: ହୁମିଲା, ତୁ ସୁଲ୍ଲାଙ୍କାଳ ଗ୍ରମୀଣଙ୍କ ବାତକୋଣିକିରେ
ଦେଖିଲା ମିଳିଗଲା, ତାଙ୍କୁ ଯେହା ଫୁଲିବାକୁ ମିଳିଲୁବୁନ୍ତି ସୁରକ୍ଷାତିକେ
ବେଳିବାବାବାବ.

ଦାସର୍ହିଲାଙ୍କ ରା ମନ୍ଦିରସିନ୍ଧୁରେ,
 ଏଣ୍ଠାରୁଥିଲା ଶୁଣୁଟିଲା ଦୀର୍ଘ
 ଦାସର୍ହିଲା ରା ଏବାତ
 ଗାନ୍ଧାରୀରୁ ହେଲା ସଜ୍ଜି..
 ମନୋମନ୍ଦିଷ୍ଟୀ ରାଜୁକାଳିନୀ..
 କର୍ମପ୍ରେସ୍ ରା ଶୁଣୁଟିଲା ଦୀର୍ଘ
 ରା ହି ଶୁଣୁଟିଲା ବନ୍ଦିମୁଖିପ
 ମନୋମନ୍ଦିଷ୍ଟୀ ରାଜୁକାଳିନୀ...
 କର୍ମପ୍ରେସ୍ ରା ଶୁଣୁଟିଲା
 କୁର୍ରା ଯାଇ ରା ଗାନ୍ଧାରୀରୁ ହେଲା,
 ଅର୍ଜନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଲୁହ କୁର୍ରାମନ୍ଦିଷ୍ଟୀ
 ଏମନ୍ତରୁଥିଲା ଶୁଣୁଟିଲା ହେଲା..
 ତୁମ ଲୁହ, ରାଜାର ପ୍ରଭାତିର
 ମନୋମନ୍ଦିଷ୍ଟୀ ହେଲା ବନ୍ଦିମୁଖିପ,
 ରାଜୁକାଳିନୀ ରାଜୁକାଳିନୀ
 ମନୋମନ୍ଦିଷ୍ଟୀ ହେଲା କୁର୍ରାମନ୍ଦିଷ୍ଟୀ?..
 କର୍ମପ୍ରେସ୍

၁၆၅

ଦୟାଖଣ୍ଡଗ୍ରାମ । ନେତ୍ରସ୍ଵରୂପୀ—
ଶବ୍ଦର୍ଥକୁ କ୍ଷମିତାଲିଙ୍ଗରୀଣା,
ହୃଦୟ— ଲାଦିକ୍ଷାର୍ଥକ୍ଷେତ୍ରୀ
ଶ୍ରୀକୃତ ହୃଦୟକ୍ଷେତ୍ରରେ ଲୋକରାଗ
ରୀତ ଅତ୍ୟାର୍ଥ— ଶ୍ରୀଜାନ
ପିଲାକାଳିର ଗ୍ରହିଲୁଗ୍ରାମା,
ଶବ୍ଦକ୍ଷର୍ଣ୍ଣାର ପାଦିକ୍ଷମି—
ଦୟାଖଣ୍ଡକୁ ମନୀରଧାର,
ମନୀରକ ଲାଭ ଦାଖିଲ ପ୍ରାପ୍ତିକା,
ରାଜପୁରମ, ଗାସିମ୍ବରିକୁଳାର,
ମୁଖରୀର କ୍ଷେତ୍ର— ଲାଦିକ୍ଷାର୍ଥ
ଅଳ୍ପ ମନୀରଧାର ପ୍ରାପ୍ତିକା,
ଶବ୍ଦକ୍ଷର୍ଣ୍ଣାର ପ୍ରାପ୍ତ ଲାଦିକ୍ଷାର୍ଥ,
ପ୍ରାପ୍ତିକାରୀ ଏକିକ୍ଷାରିକାର,
କ୍ଷେତ୍ରର ପାଦାଳ ପାଦିକ୍ଷମି—
ମନୀରଧାରର ପାଦିକ୍ଷମି,
ଢାଙ୍ଗପାଦର ଶ୍ରୀକୃତି,
ଶବ୍ଦକ୍ଷର୍ଣ୍ଣାର ଦୟାଖଣ୍ଡକ୍ଷେତ୍ର,
ରୋତର ପାଦର ହୃଦୟକ୍ଷେତ୍ରରୀଣ,
କାନ୍ଦିତକାନ୍ଦିତ ।

၅၃၈

ԵՐԵՎԱՆ

(კიათურის შავი ქვის მუშაობა ცხოვ-რებიდან).

აიღეს ჩვენმა მუშებმა,
სიმწრით ნაშოვნი ფულები
ო ესპედიტორ კლემბრია,
შეაწყობა შოხრა აოთაბა!

მიირთო, ჩვენი მფარველო,
ჩვენ მზეო და მთვარეო,
წყალობის თვალი მოგვაძყჩო:
მოგვხელე მოგვეხმარეო!

კლემენტის „რეჩი“ ძლიერდა
ბაგეთა გადმოსტინდება;
მუქთა ყლაპვა და ქეიფი
უყვარს მას, არა სწყინდება!

“შესურდენ ჩვენი მუშაბბი
და სხა შეიქნა ძლიერია;
თვით იხსრობან ღვინოში,
(ჯოლ - შვილი უკიდით მშეგრა!



დათვრებ, ჩალებდენ საძაგლათ,
აუტყდათ სლოკინ-რწყევანი;
ღვიძლთ ნაეღლნთ კლემენტი
ღუსი, ვით ყურძნის შტევანი.

დასრულდა ესე ქეიფი,
ნადიმი ჩინებულია;

მეორე დღეს კი მუშებსა
ალარ აქვთ პურის ფულია!

— მიმართეს ისევ კლემენტის
— მოაზრობო — მოავხმარო.

— սցուղվայրէ, այցըստոյ,

დღე გვადგა ერთობ ძუალეო
შოგვისერჩევი ავანსი,

ვიქებით ყმანი შენიო,
შენი მონა და მორჩილი

მუდამ უაშს, ჩვენი დღენიო.
შეორუ „პალონი“ ამდისინ“

ମିଗ୍ବାରୀଙ୍କ ପୁଣିତ ଶାରୀରିକ ଅନୁଭବ;

ପ୍ରକାଶ ପତ୍ରର ନିର୍ମାଣ କରିବା
ପାଇବାର ଅଭିଭାବକ ହୁଏଇବାର ପାଇବାର
ପାଇବାର ଅଭିଭାବକ ହୁଏଇବାର ପାଇବାର

— ვნახოთ, ვეცდები, იქნება
გაგიწყოთ საღმე ხელია,—
თუმც უნდა გითხროთ ჭინდაშინ,
საქმე არს ერთობ ძნელია.

ଶତକ୍ରା ଲା ଫାଵିଲା, ମୋହନରା,
ଖଣ ହେବିନ୍ଦି “ରାଜପାଳିରା”.

დარჩენ მუშები უპუროდ
და ჯიბე ცარიელია!

մայօ մշցած, որ ս՛լցընէա;
յև չագունեցրո հյալուա,
մշցէօ, մուստ զոնթյուն,
ո՞ւ ու ու ու ու ու

దృ.

1

13060

କିମ୍ବାରୁ ଦୟାହେବୀ ହେ ମୁଁ ଏବଂ କ୍ଷୁଣ୍ଣାଃ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରୁବ୍ରତୀଳା ଦ୍ୱାରାପାଇଲା,
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣକୁମାର ଶ୍ରୀରାଧା, କଥା କୁରୁତୋ ଦାର୍ଢନାନି,
ଦ୍ଵାରାକାର କରୁଥିଲାଏଇବୁ” ଏବଂ ଦାର୍ଢନାପାରାନନ୍ଦି...
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦ ଲୋତୁଳୀରୁ କରୁଥିଲାଏଇବୁ ହେଲାଣି...
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପଦମିନ୍ଦର ଏହି ଅଳ୍ପ ନିର୍ଜାନି...
ନିର୍ଜାନାରୁ, ରହିବ ନୀତି ସାରଦୀ ଦେଖି କୁରୁତୋ,
କଥା କୁ ମିଥ୍ୟାବୀର, ରହିବ ଅଳ୍ପ ଯେ ପିଲାନ୍ତାରେ କଲାନା,

କେବୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ
ଶୀଘ୍ରମୁହୂର୍ତ୍ତରେ ଦେଖିଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ
ମହାନ୍ତିରେ ଦେଖିଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ
ମହାନ୍ତିରେ ଦେଖିଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ

“შემდეგ ენაბით ესტორ—კუპრ ეცვლკლია.
გააჩინ—გაათხოვა მის მრავალი ქალი.
იყოს ნარაიონი გრიფინის ას სახ მარტინის;—
ეკრანი ასწერს იქ ძისულს, სიკ დაუგზილია.
ვასთა სამიგრიტოში მურამი სუნი მიღინდს.
უ მრავალებ „უჭალისას მუშის მყვლევილ მიკრობის
ასის ნაცვალ ფარლული დაშემცდა საღარესა;
მგრინ ქიანტრაც თანამისას, როგორც გულებ გას
აკრის.

მოგვაშორებ თავიდან სიბინძურის სათავე.
კერძერობით წერილი ამ ამბობ ღავათვე.
პაშუნ-რეხაძე.

618363



— ჰეროპლანი და ნავი ჩვენს გზებზეა საჭირო... ესენი კი შემოსა და
წყალში დანაგარღობენ.

ԵԱՅՈՒԹՈՒԹՅՈՒՆ ԱՐԺԱՎԵՐԱԿՈՎՑԻ

ୟୁଦ୍ଧରେ ଉତ୍ତରାଖଣୀ କାହିଁନ୍ଦ୍ରଜିତଙ୍କ ପାଇଁ
ତିଥିରେ ବ୍ୟାପାରକ ଗ୍ରାମରେ ରା ଶେଷ ମିଲିଗ୍ରୋ-
ଲିଙ୍କ ରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ରାମଲିଙ୍କଙ୍କ ମନ୍ଦିରରେ
ଏହି ଶ୍ରେମିନ୍ଦ୍ରାଳୀରେ ଥିଲା.

— օ, ած ծովիմ, — Ծանրվող ցրտման
թոշակայիշ, — Հանգեցն եղլո համուռ,
Ըստու Մելութիս դա եղլո Հանգեցն

— ଅମ୍ବାନ୍ତେ କ୍ରମିକରଣ — ଉନ୍ନତିରୁ
ତଥା ସଂଚାରିତ୍ୟେ ଫୁଲରୁ, ମାଗରୁ କ୍ରମିକରଣରୁ
ପ୍ରଦର୍ଶନ ହେଉଥିଲା:

— ଯାହା ଏହା ଶ୍ରେଣୀ ଅନ୍ତର୍ବାଦରୁ, ତୁ କୋ

ଶ୍ରୀମତୀ, ଶ୍ରୀନାଥ
— ମେ ଡାକ୍‌କଣ୍ଠକୁ, ଲୋଡ ଓ ମିଟ୍‌ପ୍ରାଲ୍‌ମ୍‌ଫ୍ଲେଗ୍
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀନାଥ ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣଦେବପାତ୍ର, ଲୋ
ଇଙ୍ଗ ଏଷ୍ଟର୍‌ଇଂଲାନ୍ଡ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଡା, ଲୋଡ ଓ
ଲୋକ୍‌ପାଲକାରୀ ମର୍ଯ୍ୟାଦା ୩୦୦୦ — ସ୍ଵର୍ଗିତ
ହେଲ୍‌ଫଲ ମେଧା ପରିବାର, ଲୋଡ ମେ ପ୍ରକାଶ

მას სარიალო
რედ მნიშვნელოვანი ხელის ქართველი მე
ასულებული ას გვერდ და პირ ქართველი;
მას სარიალო ჩა აღწერ გვერდების

— კი, მაგრამ მოქალაქეებ, აშისათ-
ვის აქ ჩა გინდათ?! ეს ხომ ჩვენი საჭ-
მე არ არის!?

— შე დალიცელო, თუ თვილიან
გა კისტარ, ბოლო ჩიტები მისა და
სარისა? — ჭრა, შე ხარ ჩემი ბატონი,
არა შევიტოვ კა ასევე, რაღაც ყა
მცულ — მაცელე სახოში და მე და
მარტინ დალიცელო მარტინ ასე
კა... თან ბრაზის თექვენინი მისით
არავა, — ბრაზილიუ მექსი და გვი-
ჩერ — აპელაციასც გავიკეთებ მე

— ଶର୍ମିଳାର ଦୁଃଖିଲାହା, ତୁମନେ ତୁମର
ମନେରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା — ଲାଗୁ
ଟାଙ୍କା ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ କାହିଁଗରିନାହିଁ। —
ମୋ, ମନୀଷାଙ୍କା, ମେହା କାହିଁରୁଥିମେ କାହାରୁଥିମେ
ହୁଏ
ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ
ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ ହୁଏ

— მე თქვენ გილობრივ, ჩაც შეი-
ლები ბართ მიმართა უბნის უფროსმა
რიცხვი ჯიბგოვები. — პირველთ ამ
ბართ ასეთ საჭედები აქ მოყვანილი
ასწორი იქნება, გაუსრულეთ და მკაფი-
ოვთ ამ ნიშანების გამოსახულება.

ဗျာလ အေ နတ်ကွန်တွေက ဗျာလ မဲ၊ တုပ္ပါယ်...
 ဂတ်သံကျော်လမ်း ခုက်ပုဂ္ဂိုလ်များ ရှုတ်
 ပံ့ပိုလွ မာဇူလေဝေး ဂာရာဖွားလွ ဖုံးနေး ဖျော်-
 နှေ့များ။

— ველებით ას ჩიფიარეთ ხელში
— და მხიარული ღიმილით გარედ გა-
მოვიდნ.

፩፻፲፭፻፭፻

ბერძნ თანამშრომალთა

ଶ୍ରୀକୃତେଜ୍ବନ୍ଦୀ

“ତିରତିରାନଟିକ୍”

Nº 148

3601

370015-60 111302000

Digitized by srujanika@gmail.com

ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ ପାଇଁ

„ჯაღოსცერი ჭრე“

ეროვნული
საბჭოთა კულტურის
მუზეუმი



1. ექიმშე უსმერდა მოხსენებას: პაპიროსს წევა და დვანი სმა საჭამლავია ჩვენი ჯანმრთელობისათვის.

2. როცა სახლში დაბრუნდა, ცოლი გააჩარი: მე აუ არ პაპიროსს მოყსწევ და არც არასოდეს დაფორები



3. მეორე დღეს სამეურნეო დაწესის მუშაქე უსმერდა: კინაიდან სახელმწიფოს დღი მემისაგბლი აქვს თამას და დვინისაგნ, მიიტომ ჩვენ ხელი უნდა შეცუქოთ ამათ ჭრდასა და განვითარებას”...



4. და იგი გალეზით დაბრუნდა სახლში, ქრისტი არ დაბეროთ მეტერებოდა ცოლი, მე საზოგადო სექტები ვაკეობ... მე სახელმწიფოს ვებმარები: პაპიროსსა და დვინოს ვენაცვალე მე.